

Տ Ե Լ Ի Լ Ի Յ Ի

Լ.Վ.Վել. քի կիւն Ղալաթի ապանգա-
լարնուն տիրէ քիթ օրլարը, յալ պէջիւք
պանքերէր Մալիէնէ կիտէրէք Մա-
լիէնէ նազըրը հազըթէթիւր իլէ պիր
խալլի միւտտէթ միւղաքէրէտէ պու-
լունուղլարը միսիլու տիւնքի կիւն
տախի զէվաթը միւմայիլէ, յհիւմ Պապը
Ալիէնէ կէլէրէք սաարաղամ հազըթ-
լէրի իլէ նազըրը միւշարիլէյն հազըր
օլտուղու հալտէ պիր խալլի մ ւտտէթ
միւղաքէրէ իլէ միւշլէր տիր :

Մէսմուլաթ կէօրէ, միւմայիլէ, յ-
հիւմիւն իշպու միւղաքաթլարը, ա-
լաֆրտնկա հոկտեմբեր իպթիտաթնտա
վաթէսի հուլուլ իտէն ֆայիզ գուրօ-
նընըն թէտիւնէսի իլին լազըմ կէլէն
վէ պիր խալլի միւտտէթտէն պէրու
պանգը Սամանի իլէ միւղաքէրէ օլուն-
մադտա պուլունան 11/2 միւթօն լի-
րալրգ մուվազ գաթ իսթիգրադա տու-
յիր իմի :

Պու իսթիգրազ հէման գարալաշ-
աթըրմաթ իւզըն օլտուղունտան պու-
կիւն վէ եա եարըն ազ տի խապէրի ի-
թա օլունապիլէնէք տիր :

—Մազամը ալիի հազըթի սատա-
րէթ քէնահիտէն պիր էմիւնամէյի սա-
միւնէ իմթիսալէն Այտըն մալիսի սա-
պըզ տէվլէթլու Ահմէտ փաշա հազ-
ըթլէրի խազընէյի ճէլիլէնէ իթա
գըլընաճազ օլան քեաֆիէյի պազ ա-
եանըն վէ պէշէր սէնէ վէրիլմէսի միւ-
թատ օլան պէտէլի աքէրիւնէն թէ-
տիւնէսի իլին իրմէնի վէ Բո. մ վէ իէ-
հուտի րուէսսայի րուհանիսիւնէ մու-
լիւմաթ իթա պուլըրուլմուշ տուր :

—Իսմայիլ վէ Ֆուստ վաթօրը հի-
մանուլարը պիր գաշ կիւնէ դատար
կէմէյիլէ կիտիպ, օրատա պուլունան
ասաքիւրի Շահանէյի Տէրիստաթիւթ
կէթիւրէնէք տիր :

—Պէյրուլթա ալտիքանկա սեպ-
տեմբերին 6 սընտան 12 սինէ գատար
7 կիւն գարֆրետա գօլէրա իլէթիւնէ
9 քիլի թուրուլարազ տէօրտիւնին
ֆէվթ օլտուղու վէ ճէպէլի Լիպան-
տա իլէթի մէզըլիւրէ միւնտէֆի օլ-
մուշ իսէ տէ, թարապուսը շամ իլէ
Սէյտատա քէսպի շիտտէթ իթմէքտէ
օլտուղու, վէ Լաղըիւնէ երնէ մահը
մէզըլիւրու 6 սընտան 11 ինէ գատար
6 կիւն իլինտան 30 գատար քէսան իլ-
լէթի մէզըլիւրէնէ կիւրիթիւր օլտարազ
23 ինին վէֆաթ իլլէտիլի վէ ճէպէլի-
տէ սեպտեմբերին 2 սինաէն 8 ինէ գա-
տար 3 քիլի գատար թուրուլարազ,
էսքի թուրուլարաթտան վէֆաթ ի-
տէնէլլէ պէրապէր պու մըզտարտան
ղիւտտէ վէֆիւթ վազու պուլունու-
ղու վէ Հալէպտէ շէհրը մէզըլիւրու
6 սընտան 11 ինէ գատար քէզըլիւր 6
կիւն գարֆի, տա 110 գատար նուֆու-
սուն իլլէթի մէզըլիւրէնէ թուրու-
լուպ 124 ինին ֆէվթ օլտուղու, վէ
Ռյոթմապտա եէլիլի 30 գատար վէ-
ֆիւթաթ վազու պուլունադտա օլտուղու
ճիւնէթլէ պու հաֆիթա գարֆրետա 110
քիլիլին վէֆաթ իլլէտիլի կիպի իլլէ-
թի մէզըլիւրէ Ուրֆաեա սիւրաեթլէ
օրատա տալի հիւքմիւնի ինքա իլլէ-
մէքտէ վէ Ատանտա գօլէրա իլլէ-
թիւնան պիր սէր Եօք իսէ տէ, շիտ-
տէթլի սըթմա իլլէթի օլտուղունտան,
էհալիլին տմէլէ թազըլմ պու իլլէթ-
տէն գօրջ տուղունտան նաշի իլլէթ-
մէքտէ օլտուղու, վէ գօլէրա իլլէթի-
նին օլ թարաֆլարա սիւրաեթլէ իթմէ-
մէք իւզըրէ Հալէպ իլլէ Ատանտա արա-
լընտա պիր թալըմ գօրսօնլար թէր-

թիպ իտիտիլի կէն հաֆիթա գար-
ֆրետա քէլիտէ գըլընան թէլէկրաֆ-
նամէլէրտէն անլաշըրը տուր :

Հէրսէք վազըլարը հազըլնտա
վիէննա զազէթալըրնտա կէօրիւլէն
թէլէկրաֆ հաֆաթիւրի տիր :

Բակըլա, 15 սեպտ.
Էլզըրեա սէրկէրտէրի գօնօլար-
ըն նապիհաթըն գապուլ իտիւնէքլէրի
զանն օլունմադտա տուր :

Շու արալըզ վուգու պուլան մու-
հարէպէլէրտէ մուզաֆէրիւնէթ ումու-
մէն ասաքիւրի շահանէ թարաֆրետա
գալմըշ տուր :

Վիէննա, 14 սեպտ.
Բօլիթ իլլէ զազէթալըրնտա օգու-
տուղունա կէօրէ, Գարատաղ թօրա-
ղընտա պուլունան Էլզըրեա մէքուհ-
լարընն թէտալիսի էմիւնտէ Գարա-
տալ պէյի Ավիթիւր տէվլէթիւնտէն
մըզտարը քեաֆի հէքիմ կէօնտէրիւմ-
սինի թալէպ իթտիլի կիւն շու արա-
լըզ Գարատաղտա պուլունան մէհաթի-
լէրին էրզադէա պիր խալլի զահմէթ
շէքտիլէրիւնտէն պահալէ պու պապտէ
ինտանիւթէ պիր իւզըմէթ իտիւմէք
նամըլտա պիր աղ զալիլէրիւն իրալի-
տիլլէսին տալի պէնան իթմիւշ իսէ
տէ, հիւ պիր ճէվապ ալմամըշ տուր :

Վիէննա, 14 սեպտ.
Թըրէպին շէհրիւնի թէքրալէն էլ-
զըրեա թարաֆրետան թահթը մուհա-
սիւրէնէ ալընտըլը կիպի Բակիւղաեա
իրալ օլունան 20 գաթըր Երէքիւրգա-
քըն զապըլը տալի սէօլլէնմէքտէ իսէ
տէ, պու հաֆաթիւրիւն սըհէթիւնէ Բէք
հիւքմ օլունմադտա տուր :

Ըսթ օլաշ վէ ճիւլարընտան Էլզըրեա-
լըզ թարիլիւն սիւլիւր իտէնէրտէն
63 խանէ թազըլմ տայիլէրի իթաթիւ
տէխալէթ իթտիլէր :

Բակըլա 14 սեպ.
Գօնսուլար իսթիլալ օլան մահէլ-
լէրի կէգաթիւտէն սօնրա սեպտեմ-
բերին օն պէշ օն ալմընը կիւնիւնէ
տօլըրու Մոսթարա ալտէթ իտէրէք
մէմուրիլէթի մախտուտէ իլէ Մոսթար-
տա պուլունան տէվլէթլու Սէրվէր
փաշա հազըթլէրիւն, կէօրտիւրէրի-
նի պէնան իտէնէքլէր տիր :

Շահէտ գօնօլարը ալտէթլէրիւն-
տէ Էլզըրեաեա իթտիլէրի նապիհա-
թըն թէլէսիւր իթմէտիլի պէյան ի-
տիւնէ օ օլուլար իսէ, տէօլլէթլու
Սէրվէր փաշա հազըթլէրի թարաֆրե-
տան Էլզըրեաեա իթիւպէն պիր պէ-
եաննամէ գալէմէ ալընմադը վէ պու
պէեաննամէ տարադա տայիլէրի ի-
թաթիւ տէխալէթլէրի հազըլնտա
միւտտիպ մըզտար պիր միւտտէթ թալ-
եին իտէնէքլէրի սէօլլէնմէքտէ տիր :

Բէթըրսուրկ, 11 Սեպտ.
Բանսուլիլիմ թարաֆտարը պուլու-
նան Բօսքի Մէր նամ զազէթա Էլզըրեա
իլլէն պիր իտանէ տէֆիւթէր քիւշաու
իթտի, ֆազաթ պիր թարաֆտան պու
տէֆիւթէր իսթիլի գալա իթտիլի օլ-
մաթըլը իլլէն զազէթալընտա պէեանը
թէտիւթ իթմէքտէ տիր :

Նուվէլ Բըրէս Լիպը զազէթալընտան
թէքմէմէ :

Ըսթ զազէթալընտան շու արալըզ
վէրտիլէրի մալիւմաթա կէօրէ, Հէր-
սէք Էլզըրեա սընըն մէքքէլի ինթիւմ-
լէրի Գարատաղընտա Զօպիւնէ նամ
մահէլլէն իմիլ :

Երնէ Ըսթ զազէթալընտա սաքիւրի
փաթիլահիլին իքի կիւնտէն պէրու Էլ-
զըրեաեա հէր Երտէ թար ու մար իթ-

տիկիւն վէ Հէրսէք ճիւնէթլէրիւնտէ Էլ-
զըրեաեա նամ ու նըշան գալմաթ-
ընը պէեան իտիւթօր :

Աթէլ իսթիլալ կիւնտէն կիւնէ
մահիլ իտիլալի մէյաւաւա իսէտէ,
Ըսթ զազէթալընտա պու պապտէ հէր
պիր պիր Եօլտա պէեանը Էֆըրեա
իթմէքտէ տիրէր : Չիրա շիմալիէ գա-
տար իսթիլալն ալէվլէնմէսին ֆէվ-
զէլաուէ զայիլէթ իտիլալ զազէթալարա
թալտիլի էլզանը մուհիպ օլաճադ
սուրէթ տէ նէշ իթտիլէրի պահալա-
ըն պիր թէտիւրիւնի կէօրմէտիլէրիւն-
տէն, արթըզ Բէյ վէ թէտպիլլէրի
շաշաթ վէ Էմէլլէրիւն նայիլ օլմաեա
ճազլարընը անլաթըլար :

Բօլիթ իլլէ Գօրէսթօնտան զազէթա-
սը եէնի թիւրէմիւշ պիր Էլզըրեա սէր-
կէրաէսի իսթիլի պէեան իտիւթօր քի
իսթի Պըրաիլա օլուպ կըրաթիլա ճի-
վարընտա պուլունմադտա իմիլ :

Հէրսէք Էլզըրեաեա Էվլաթ ու տեալ-
լարըն Սըրպիսթան հուտուտունա կէշ-
մէլէրիւնտէ Սըրպ Էհալիսի Բէք չօգ-
իսթիլալտէլէր իթմէքտէ տիր, չիւնքի
մէք ումար պէրապէրլէրիւնտէ կէթ իր-
աթիլէրի հալմաթ Սըրպլըլարա պիր
տիլէմ էթմէք իլլէ թըրաթա իթմէքտէ
տիրէր : Բօլիթ իլլէ Գօրէսթօնտան զա-
զէթալար Պէրպըքմիւն նամ մահէլլաթ
ասաքիւրի շահանէ իլլէ Էլզըրեա պէյ-
նիւնտէ պիր մուհարէպէ վուգու պուլ-
տուղունու, վէ պու մուհարէպէտէ Էլ-
զըրեաեա պիր խալլիսիւն մէքուհ
օլտուղունու եազըրը սըրատա Էլզը-
եա մէքուհալարընն թէտալի օլունմադ
իւզըրէ Գարատաղա կէօնտէրիլա օրա-
տա իսէ հէքիմ վէ իւսըն ֆըզտանըն-
տան տօլաեա չօլունու թէքքի հա-
եաթ իթտիլի պէեան իտիւթօր :

Տիւն Չըրիս նամ մահէլլաթ միւրիլի-
վա սաաթէթլու Հիւսէյին փաշա գօ-
մանտաթնտա պուլունան ասաքիւրի
Շահանէ իլլէ Էլզըրեա արաթընտա վու-
գու պուլան մուհարէպէտէ ասըլար
քիւլլէն մահէլլաթ վէ Բըրիւն օլ-
տուղու կիպի Էլզըրեաեա պիր գաշ
տանէսիտէ ասաքիւրի Շահանէ Էլլինէ
կէշմիւշ տիր :

Էլզըրեաեա սէրկէրտէլիք իթմէքտէ
օլան Չարգօ նամ շալա Բարաթըլա
մէհհուր օլտուղու հալտէ, Բէսթըր
Լօյր զազէթալար մէք ումարա օլ-
մաեալ ասապը սէրվէթտէն պիր
թիւնմար օլտուղունու եազըրօր :

Նուվէլ Բըրէսիւն ալաֆրանկա սեպ-
տեմբեր 11 ի թարիլի Նիւսիւսիւնտէ
կէօրիւմիւշ տիր :

Պրանիսէ ճիւլարընտա քալիլ Պան-
ճա մանաթըրընտա պուլունան Էլզը-
եա իւսթիլլէն ասաքիւրի Սամանիէ հիւ-
ճուլմիտէրէք Էլզըրեաեա մէքքիւր մու-
նաթըրտան տէֆ ու իսրաճ իթմիւշ-
լէր տիր : Էլզըրեա սօնրա թօրընտա
բազ մանաթըրա հիւճուլմիլ վէ մուհա-
սիւրէնէ ալմաեա իսթիլի իսէ տէ,
ասաքիւրի Շահանէեա գարըլ կէլմէ-
եէրէք տաղըլմիւշ տուր :

Բօսթօ վէսնէտէ տէ պիր մուհարէ-
պէ վուգու պուլուպ Էլզըրեա պուլունա
տալի միւնհէլլիմ օլմուշ իսէ տէ, պիր
Երէզ պաշը իլլէ Իքի սիւարի շէհիւ օլ-
մուշլար տուր :

Ալկըմալէն Ալկըմալուրկ Յայթուլի
զազէթալարըն ալաֆրանկա սեպտեմ-
բեր 14 թարիլի վիէննա մալապի-
րիւնտէն ալուպ նէշ իթտիլի մէքթու-
պուն պիր ֆըզրաթը տուր :

Պու կիւնէրտէ Ըսթ զազէթալարը

տալի Հէրսէք վէ Պօմնա իսթիլալը-
նըն անգարիպ մահիլ իտիլէնէյիլի պէ-
եան իտիւթօր : Հալթիւ Տալմադօ նա-
մընտաքի Ըսթ զազէթալարըն իսթի-
լալ հազըլնտա ալաթըլ մալիւմաթ
շունտան իպարէթ տիր :

Շու արալըզ Էլզըրեա սէրկէրտէլի-
րի իլլէ Էլզըրեաեա մուսվէնէթ իթմէք-
տէ օլան իմարէթլէր արաթընտա զու-
հարա կէլլէն իթիլալալալըլը, տէվ-
լէթի Միլիէ հազըլնտա խալըրըլ օլա-
ճազընտա հիւ շիւրհէ Եօք տուր :

Գաթօլիք միլլէթիւնտէն օլան Էլզը-
եա իլլէ օրթօտօգ Էլզըրեաեա պէյիւն-
տէ միւնադանըն պիր ան Էքսիք օլ-
մաթըլը վէ Գարատաղ իլլէ Սըրպ իմա-
րէթի տայիլմա եէկտիլէրիւն տիւլմէն
նազարըլա պազմադտա օլտուղլարը,
վէ Էլզըրեա սէրկէրտէլէրի պիր պիրիւ-
տէն էմին օլմաեալ, Էլզըրեա տալի
կէրէք տօսթ վէ կէրէք տիւլմէն հէր
քիմ օլուրա օլտու զալէպէ իթտիլի-
նին մալիլի եէտի զապթընա կէշիւմէք
սէվտալարընտա պուլունմադլարը շու
կիւնէրտէ պիւթիւն պիւթիւն մէյ-
տանա լըզտը :

Գօստանիսէ ճիւլարընտա իւլիսէ
նամ մահէլլաթ պիր թալուր րիտիֆ
ասաքիւրի շահանէսի պիւնտէն զիւտաթ
օլան պիւթ թազըմ Էլզըրեաեա ապու-
գաեա ալալ թէպիլմ օլմալարը թէք-
լիթ իտիլիլ իսէտէ, Էլզըրեա գապուլ
իթմէտիլի ճիւնէթլէ ասաքիւրի միւլիւ-
քեանէ թարաֆրետան կէօսթէրիլէն
հիւճուլմա Էլզըրեա միւնհէլլիմ վէ Բէ-
րիւն օլմուշ վէ պիրազըտա էսիր թու-
թուլմուշ տուր :

ՍՈՆ ՀԱՎԱՏԻԼ ԵՐ

ՍՐՐՊԻՍՈՒՆ

Պէլկըրաթ, 20 Սեպտ.

Բըրէնա Ըքըրէյիւն մէճլիսիւնտէ
իրաթ իլլէտիլի նուլթունա գօմիթէ-
նին Էքսիլիէթի թարաֆրետան թազ-
տիմ օլունան ճէվապ լայիհասըն 44
գուրաեա գարըլ 71 գուրա իլլէ գա-
պուլ օլունտու : Պու ճէվապ Բըրէնիւն
նուլթունու պիր ճիւլմէսի կիպի օլուպ
իթիլիլալ գըլընաճազ մէպէթի իմա-
րէթէ թէքը ու իհալէ իտիւթօր :

20 Սեպտ.

Բըրէնա Միլանըն իթտիլի նուլթոգ
վէրիլէնէք ճէվապըն միւղաքէրէսի կի-
լի օլարաթ վուգու պուլունուշ տուր :

ԱԼՄԱՆԵԱ

Պէրլին, 20 սեպտ.

Իմբէրաթ օր հազըթլէրի, Բըրէնա
տը Պիմարազ վէ միւսիւ տը Մօլթէ
պիրիլաթ օլարաթ օլարազ հոկտեմբեր
3 տէ Միլանա աղիմէթ իտէնէք տիր :

ԱՎՍՈՐԻԱ ՎԷ ՄԱՃԱՐԻՍՈՒՆ

Վիէննա, 20 սեպտ.

Դիկիլթէրա Բըրէնիւնտէն Բըրէնա
Արթիւր պուլունա կէլտի :

ԹԻԻՆՆԱԿԻ

Լիվըրպուլ, 22 սեպտ.

Միւս. Ն. Օր. բամուղու 7 1/4 5/8
Տօլարա Էյի ճիւն 4 7/8
Պու կիւնքի սաթըլ 10.000 պալա
Բիպցա աուրկու

ԱՆՐԱՊԻ

Լօնտա, 22 սեպտ.

Էսհամը Ումուլի ալըտը գ. ք. 35 1/4
գարաանը գ. ք. 35 1/8 1/4

հետևաբար տարակույս չկար որ այն անձինքն երեսփոխան ընտրող զաւառները Պոլսէն գրուած հրահանգներու հետեւած էին :

Արդ. Բաղ. ժողովոյ փոխ-Ատենապետ էֆէնտիին ըրած յայտարարութենէն կը հասկցուի թէ Բաղ. ժողովոյ կողմէն կամ անոր գիտութեամբ ընտրելի ցոյց չարուիր դաւառացւոյ : Բայց մեք նոյն իսկ դաւառացի ազգայիններէ իմանալով թէ Պատրիարքարանի կողմէն ընտրելեաց ցանկեր կը զրկուին և ընտրելիներ կառավարուին, և թէ գաւառներէ ոմանք այս բանն իրենց ընտրական ազատութեան բռնաբարութիւն համարելով երեսփոխանական ընտրութիւն ընելու իսկ կը դժկամակին, պարտաւորեցանք խնդրոյն խորը հետազոտել, և ստուգելով իմացանք, որ առանց Բաղ. ժողովոյ և Ս. Պատրիարքի գիտութեան պատճառաբանի կրնէր մեծ դեր կը խաղայ այս գործին մէջ :

Ո՞վ կամ ո՞չք են այս խաղին հեղինակները :

— Հարցնեն աւելորդ է : Վարժիկոյ հռչակաւոր խմբակին Պատրիարքարանի մէջ ունեցած ընկերներն ու արքանականներն ազգային ժողովոյ մէջ իրենց կուսակցութիւնն ստուարացնելու համար Պատրիարքարանի պաշտօնական գրողը կրող պահապաններ (ֆօրմալը անվորը) կ'ստանան Պատրիարքարանի զիւանէն և ուղարկուին պէս հրահանգներ գրելով դաւառանքը կը զրկեն նոյն իսկ Պատրիարքարանի ձեռքը, բոսթային ծախքն ալ կեդրոնական ազգային անտուկին վճարել տալով : Ընթերցողը կրնայ երեւել յետ թէ այս ապօրէն և խարդախ միջոցով ինչ խաղեր կը խաղացուին, ի՞նչ մեքենայութիւններ ի՞նչ դաւեր կը ներթուփ յանուն Պատրիարքարանի և յանուն ազգային վարչութեան, մեքենայութիւնք որոց միամտաբար գործիք կըլլան դաւառաբնակ ազգայինք՝ կարծելով թէ Պատրիարքարանի պաշտօնական հրահանգաց կը հետեւին, մինչդեռ էրօք քանի մը շահասէր անձանց կամայեցն ու կրից խաղալիք եղած են և շատ անգամ դո՛ւք :

Այս տողերն Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր և Բաղ. ժողովոյ գիտելին ուղարկութեանը ներկայացնելով, կը յուսանք որ պարտ ու պատշաճ անյայտող աքնորինելով վերջ կուտան այդ աղբափառ մեքենայութեանց, որք Պատրիարքարանի պատուոյն ծանր հարուած ըլլալէ զատ՝ աղբին կենսական իրաւունքներն ու շահերը վտանգել մէջ կը ձգեն :

ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

ԲԵՓԵՆՈՒՄԻ ԱԶԳԱՅԵՆՈՅ ՎԵՐԱՅ

1623 թուին, Պարոն Տէր Գրիգորի երուսաղէմի Հայոց Պատրիարքի օրովը, Յոյն տիրապետութեան տեղանօք խնդիր կը յարուցանեն թէ, քանի որ Հայք Բեթլէհէմի մէջ ժողովուրդ չունին, պէտք է որ ձեռնթափ լինին Ծըննդեան սուրբ Տեղիքներէն, և նոյն իս Բեթլէհէմի մեր վանուց մէջ եկեղեցւոյ շինութեան արդեւք ըլլալ կուզեն :

Իրաց լոյս պարագաները կստիպեն զՊարոն Տէր Պատրիարքն, որ երեսփոխանութիւնը Յոյն տիրապետութեան տեղանօք խնդիրը միաբանեալ Մուշեղի Յակոբի Բեթլէհէմ տանելով կամուսնացունէ լատին օրիորդի մի հետ, հոն նոյնա

ընտրութեան տեղի հաստատելով, անոնց ամեն պէտքերը կը հոգայ : Եւ անոնցմէ կը սերին Բեթլէհէմի Հայ ժողովուրդը, որոց թիւը այսօր 108ի կը հասնի :

Բայ ի այս ժողովուրդէն՝ 12 Հայ բնակիչ ևս ունիմք ի Բեթլէհէմ, որք ժամանակին Բեթլէհէմի գաղթած են :

Սոյն ժողովուրդեան սահմաւորելու լիազօրութիւնը, որ մեծ դժուարութիւն յարուցած էր ամուսնանալ ուղղորդուող մէջ տեղը, վերջին ժամանակներս հանդուցեալ Յովհաննէս Սրբազան Պատրիարքն, եթէ ոչ աշխարհի առաջին մարդոցն իսպառ հետեւելու, գոնէ սակաւ ինչ մօտեցաւ, ճիշդահամարութիւնը երեքի իջեցոյց, որով քիչ մը դիւրութիւն եղաւ մեր սակաւաթիւ Հայ ժողովուրդեան (օտար աղբաց աղջկունք իրեն հարմութեամբ չառնելով) իրենց մերձակները իրեն հարմութեամբ առնելով :

Թէ և Բեթլէհէմի մէջ անխորհրդիւ արտօնեալ աղբերն իրարու հետ խնամուելու կրնան, բայց Լատինք և Յոյնք միշտ կը գոչանան իրենց ժողովուրդը, որ օտար աղբաց աղջիկ չիտան :

Նաեւ ըստ տեղւոյն սովորութեանց հարսնախօսութեան դրամական դաշինքը Պօլսոյ Թարգոմայի հակառակն է. փոխանակ աղջկան ծնողներէն պահանջուելու, իրենք 20 ոսկիէն մինչև 100 ոսկի՝ կը վճարեն, աղջկան մերձակայ ազգականաց ամուսն ալ ըստ արժանւոյն մէկ մէկ ընծայելով տրուել ազայի կողմէն, և ասոր ըստ պատճառն ալ աղայոց շատ ծնանիկն, և աղջկանց սակաւ լինելն է :

Բեթլէհէմի ժողովուրդոց միութիւնն աղբայինէն աւելի մաղային է մինչև իսկ եկեղեցական խոսութեանց մէջ, ինչպէս որ շատ անգամ պատահած է Հայոց Թաղերու մէջ Բեթլէհէմի և Լատիններն Հայոց ժողովուրդեան հետ միմեկմիմեկ, Յոյն և Լատին ժողովուրդին դէմ զինած են :

Այս օրինակին կը հետեւին Բեթլէհէմի ամեն Բրիտանեայ աղբերն :

Բեթլէհէմի Գրիտանեայ ննջեցելոց յուրարկաւորութեան ժամանակն Եկեղեցական հանդիսի հետ կը խառնուին ևս կանանց հանդէսն, որք ննջեցելոյն ձիւրքերը եղանակաւոր բարձր ձայնով մը երգելով դադարելու ետեւէն կերթան, և միմեկմիմեկ շատ մերձակայ կանայք իսպառ գլխիբաց կերթան :

Մեռնողի ամենասիրելի զգեստներն հետն կը թաղեն, միայն թէ Բեթլէհէմի, Երուսաղէմի ուսմաններու ուրիշ քաղաքացի սովորութեան չի հետեւիր : Նոր թաղուած ննջեցելոյն վրայ վրան յօրինելով՝ երեք օր կըսպասեն և իրենց ծանօթ ազգականք և բարեկամներն երեկոյ և առաւօտ գնալով վրանի տակը սուրճ կը խմեն : Բեթլէհէմի կանայք ուր օր շարունակ ննջեցելոյն դերեղմանի վրայ երթալով երգեր յօրինելով ողբամայն կերպէն, դարձեալ մերձակներն գլուխն բաց կերթան :

Այս արարօրութիւնը քառասուն օրէն վերջն ևս կը կատարեն :

Նաեւ Բեթլէհէմիցիները՝ ինչպէս որ Պաղեստինոյ շատ տեղերը ննջեցելոյն ամենէն ընտիրը իրեն սիրելի ազգուսները իրեն հետ կը թաղեն, այս առթիւ ուրիշ տեղերը վրան կը յօրինեն գերեզմանի վրայ և երեք օր կըսպասեն :

(*) Այս սովորութիւնը Հայաստանում շատ տեղեր կայ, և Պաղեստինում ևս : Եւ իրարմէն է ասիկա, Գրիգորի անունը տուած է, վրանի նոյն մէջ ընդհանուր սովորութիւն է :

Նաեւ տեղւոյն ժողովուրդն ամեն երեկոյ և առաւօտ Երեղեմանոյցը դիմելով վրանի տակը սուրճ կը խմեն : Այս սովորութիւններն առանց բացատրութեան են : Որ և է քրիստոնեայք և մահմետականք անխորհրդ և գործ կը դնեն :

Խորհն Վ. Միթրաքեան (ԱՖՖ)

Ի Լ Ա Ն

Տօղթոր ճէլալեան էֆէնտի, քէնտի խանէսինի Թէպտիլ իտէրէք, Պէյրօղլուտա Գալսոնճու գուլլու զու ճատտէսինաէ վագը Զիյէք վէ եախօտ Թօրճուլար սօգաղընտա, Բուճարըն Սիլլօղուտ սըրաքընտա 10 նիւմէրօ իլէ մուրադգամ խանէյէ նաղլ իլլէմիշ օլտուղունտան, վէ հէր սապահ սաաթ 3 տէ, վէ բաղար կիւնդէրի տախի սաաթ 6 տան 9 ա գաաար կէրէք վիզիթալը վէ կէրէք իսպրաթ օլտուրադ խասթա գաաար իտէճէկինտան, իլանը քէյֆիէթէ իպիլտար դըլընմըլ տըր :

Ի Լ Ա Ն Բ Ե Մ Ո Ւ

Չարչուի քէպիթէ Պէյրօղլու Սաֆիան խանընտա 11 նիւմէրօլու մաղադատէ միւլէ մէքըին մանիֆաթ ուրաճը Մեյլէքիսէ Գովալիմեան իզհարը իֆլաս իթմիշ վէ թէպիլլէի իֆլասիլէսինէ իքիսի մէքէմէ թիճարթէթ աղա մուլաղիմէրինտան Սաալլաքի էֆէնտի էսալէթէն սինտիք թայելին գըլընմըլ օլտուղունտան, միւլիլար մէրգուճ գիմմէթինտէ ալաճալը օլաւարըն սալը հալ շապանըն 27 սինէ վէ 91 սէնէսի իլլուլընըն 15 ինէ թէսատիֆ իտէն բաղար իրթէսի կիւնիւնտան իթիպարէն 20 իլան զարֆընտա սաաթ 3 տէն 40 է դաաար թիճարթէթ խանէտէ քեպիլ թիւթ գօմիսէրէրէ մախսուս օլան օտայէ կէրէք գանունա մէյի թիճարթէթին 199 վէ 200 ինճի պէնտէրի ահքեալմընճա թիւթ գօմիսէր հուղուրունտա սինտիք հաղըր օլտուղու հալտէ ալաճաղլարըն թաաիք իթտիրմէլէրի իլան օլունուր :

Ժիւժ գօմիսէր ճէլալէտ օլին

Գ Ե Վ

Իդհարը իֆլաս իթմիշ օլան Պօղչաճը էսնաֆընտան վէ Գուղլունճու սաքիւնէրինտան իսաք Պէնսասոն լուստուսթընա իքիսի մէքէմէ թիճարթէթ տէն թիւթ գօմիսէր վէ մէքէմէր մէղալուր աղա միւլաղիմէրինտան Սաալլաքի էֆէնտի իլէ ալաճաղլարտան Միթիճան մուլաղաթէն սինտիք թայելին գըլընմըլ օլտուղունտան, մէրգուճ իսաք Պէնսասոնտան ալաճաղլը օլան լար անունանմէ թիճարթէթին 170 ինճի մատոթէի ահքեալմընճա թէպիլլէքէն մուլաղաթ սինտիքիլէրին էսալէթէ թէպիլլէի վէ եախօտ եէնիտէն իթիլլա մաալի իճալ իտէն վէքիլլէրին թայելին հաղըրնտա իսթիլարէ օլունմաղ իւղըք մահը հալին 23 ինէ վէ 291 սէնէսի իլլուլընըն 11 ինէ թէսատիֆ իտէն բէնճէյէպիհ կիւնէ սաաթ 6 տաա. տէլէրինտէ թիճարթէթ խանէտէ քեպիլ թիւթ գօմիսէրէրէ մախսուս օլան օտայէ կէլմէլէրի իլան օլունուր :

Ժիւժ գօմիսէր ճէլալէտ օլին

Իւսիլուտար օմիլիպիլու Վիթթիլ թարաֆընտան կէլլն իլան տըր : Չարմընա վէ Պաղլար պալընտա կէ-

րէք երկրի էհալի վէ կէրէք սէյիլէտէ պուլունուպաա մէյիլիլ շիթ մտէ գալմագ միւրաա իտէն զէվիթ լուրաֆընտան շիթթէթ արապալարընտա պիր մըդտար իւճրէթ լէրինտէն թէն. զիլ թալէպ օլունմաղ իւղէրինէ շիթթէթ տախի միւճէրթէտ էհալինին իսթիլարաթ լա մէմունիլլէթինին թահսիլի գըմընտա իսկէլէտէն Սէլամըրա վէ Պաղլար պալընա, վէ Պաղլար պալընտան Գըքըլընա գաաար ալըն մագաա օլան իքիլէր զուրուշ իւճրէթին իշպու իլուլըն օն պէլինտէն իթիպարէն մէյիլիլ շիթաաա ալթմըրա լար բարաա թէնիլ օլունտուղունու վէ բամաղանը շէրիֆ կիճէլէրի տախի սաաթ սէքիլէ գաաար եինէ պու իւճրէթէ օմիլիպիլար իլէէէէէկինի իլան իտէր :

Խուլ 7 Սէնէ 91

Իսթապօլ Գէօրքիւ պալընտա վագը վալիտէ սուլթան ալիէթ իւլչան հաղթթիլլէրին միւճէտտէտէն ինչա իթտիրմիշ օլտուղարը մաղադալարտան 7 նիւմէրօ իլէ մուրադգամ մօղաղանըն միւլթէթիլի պուլունտան իթիլիէ ֆօտաքի Մօրիանօ, պու տէֆա բամաղանը շէրիֆ եաղալմըլ օլմաղը հասէպիլ իլէ, ալէա ճինտէն վէ ֆիլէաթէա տախի էհալէն օլարապ սիւիր եաղը գուրեւոդ եաղը թէրէ եաղը գէյիլին եաղը խալեար պիրինճի ճինս Մըքըր ճինօվա իլղօն բիրինճէրի գահվէ շէքէր ըսպարմալէթ վէ սպիրէ սաթ մագաա օլա ուղունտան, թէլլիլթէ բաղալէթ իտէճէթ միւլթէրիլլէրին հօշունտ օլաճաղը խաա սէլէն իլան օլունուր :

ՖԵՆԻԹՍ, ԵԱՆԻ ԱՆԲՍ

Սամսունտա միւլթիլ սօղաղընտա 75 բաղալմ իլէ մուրադգամ մաղադատա իպիլլալիլ ինճիսարտէն պէրա պալէաթէլ իւնիլան իլէ մուսնիլլէն պիր թիլթիլին ֆապիլղաա քիւլաա օլունարապ, սինէօր իօվանիլ Պօտուր օլլու վէ Անթրօֆիլար թարաֆընտան իտարէ օլունմագաա տըր :

Մէղըրիլ ֆապիլղաա իրիլի ուֆաղը բաթթթիլ տէրունիլտէ շիթիլլէտէլին ալէա Պաֆիա վէ Սամսուն թիլթիլլէրի իլէլիլլէթէ վէ տուն պահա իլէ Ֆիրուլթիլ օլունմագաա օլապ ճիւլլէ նկարիտէք բէսէնա օլունտուղու միւլլու, պունտան սիլլիլ իլէ Մաղիսա թիլթիլլէրի վէ սիլարալար տախի իլլէլիլլէտէ պալաւաճաղ տըր :

Վէ իսթիլ իտէլլէր տօղունա ֆապիլղաա ալթթթիլ օլուն օլունուր իփանիլ Պօտուր օլլու իլէ պիլմուսալէրէ սըլմարըլ իալպիլլիլլէր վէ միւսուն վէ միւրուր օլաճաղարը յուպէլտէն լարէթիլ տիւ :

Ի Լ Ա Ն Բ Ե Մ Ո Ւ

Ինճիսար իստրէսի իլլին պիր սէնէ զարֆընտա սարֆընա լիւղըն վէ օլիլէնէն թիլթիլլէն վէ սիտարա բաթթթիլլէրինին, մէլլիլ իլլունտմաթտա միւլաղաաաա իճրա օլունմագաա օլունալ, նիհալէթ գաաարը մահը բուճիլին օն պէլիննիլ բաղար իրթէսի կիւնիլ վիլլիլլէր իւղըք պուլունտուղունտան, թալիլ օլունարըն մէլլիլ մէղըրաա միւրաճաաթ իլլէլլէլլէրի :

Սեպտ. 6

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ
Ղալթաաա Բէնճէլլիլլէրաա
Նօ. 41 իրիլ խանընտա